

BIHARNAGYBAJOM KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK

2016. augusztus 25-én megtartott nyilvános rendkívüli ülésének

– jegyzőkönyve

– határozatai: 130., 131.

HATÁROZATOK

130/2016. (VIII. 25.) számú KT határozat a nyilvános képviselő-testületi ülés napirendjének elfogadásáról

131/2016. (VIII. 25.) számú KT határozat testvértelepülési kapcsolat kialakítása a lengyelországi Krasnik Gmina településsel

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Biharnagybajom Községi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. augusztus 25-én a Biharnagybajomi Polgármesteri Hivatal tanácstermében megtartott – 14,00 órakor kezdődő – nyilvános rendkívüli ülésén.

Jelen vannak: Szitó Sándor polgármester
Dr. B. Csák István alpolgármester
B. Csák Imre
Dobos Sándor
Dul Sándor
Gazdag Endréné
Patakiné Darabos Zsuzsanna önkormányzati képviselők

Imre-Erdős Szilvia jegyző

Szitó Sándor

Köszöntöm a Képviselő-testület nyilvános rendkívüli ülésén jelenlévő képviselőket, jegyző asszonyt.

Megállapítom, hogy Biharnagybajom Községi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatképes, mind a 7 megválasztott önkormányzati képviselő jelen van.

A meghívóban szereplő napirendet teszem fel szavazásra. Aki azzal egyetért, kérem kézfelnnyújtással jelezze.

Szavazáskor jelen volt 7 képviselő.

A Képviselő-testület 7 igen szavazattal, ellenvélemény és tartózkodás nélkül meghozta határozatát:

130/2016. (VIII. 25.) számú KT HATÁROZAT a képviselő-testületi ülés napirendjének elfogadásáról

Biharnagybajom Községi Önkormányzat Képviselő-testülete
a 2016. augusztus 25-i nyilvános rendkívüli ülésének napirendjét a következők szerint
fogadja el:

N a p i r e n d:

Testvértelepülési kapcsolat kialakítása a lengyelországi Krasnik Gmina településsel (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Szitó Sándor polgármester

napirendi pont
Testvértelepülési kapcsolat kialakítása a lengyelországi Krasnik Gmina településsel

Előadó: Szitó Sándor polgármester
szóbeli előterjesztés

Szitó Sándor

Az előző ülésen már foglalkoztunk ezzel a testvértelepülési kapcsolattal, akkor döntés is született arról, hogy a Lengyelországba 4 fős delegáció utazzon, melyből három fő meghatározásra is került. Most került kiosztásra egy határozati javaslat, valamint a testvértelepülési megállapodás tervezete.

Amennyiben ezekkel kapcsolatban nincs kérdés, vélemény, akkor kérem, aki azokat elfogadja, kézfelnújtással jelezze.

Szavazásban részt vett 7 képviselő.

A Képviselő-testület 7 igen szavazattal, ellenvélemény és tartózkodás nélkül meghozta határozatát:

131/2016. (VIII. 25.) számú KT

HATÁROZAT

testvértelepülési kapcsolat kialakítása a lengyelországi Krasnik Gmina településsel

Biharnagybajom Községi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy testvértelepülési kapcsolatot kíván létesíteni a Lengyelországban lévő Krasnik Gmina településsel.

Fentiek céljából az alábbiakról határoz:

1. 4 fős delegációt küld Lengyelországba, Krasnik Gmina településre, a két község közötti testvértelepülési megállapodás aláírása céljából. A delegáció tagjai: Szitó Sándor polgármester, Imre-Erdős Szilvia jegyző, Nemes-Lajsz Julianna ÁMK-igazgató, Zagyva Gyula gépkocsivezető.

2. Engedélyezi a MJS-099 forgalmi rendszámú, Biharnagybajom Községi Önkormányzat tulajdonában álló gépjármű Lengyelországba történő kiutazását.

A gépjárművet az Önkormányzat gépjárművezetője vezetheti.

3. Felhatalmazza a polgármestert, hogy jelen határozat mellékletében lévő testvértelepülési megállapodást aláírja.

Ezzel egyidejűleg hatályát veszti a 129/2016. (VIII. 9.) számú KT határozat.


Határidő: 2016. augusztus 26.

Felelős: Szitó Sándor polgármester


Szitó Sándor

A Képviselő-testület nyilvános ülésén több napirendi pont tárgyalására nem került sor; Szitó Sándor polgármester mindenkinek megköszönte a részvételt; a Képviselő-testület nyilvános ülését 14,15 órakor bezárta.

k. m. f.


Szitó Sándor
polgármester



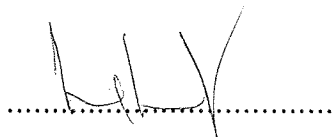

Imre-Erdős Szilvia
jegyző

J E L E N L É T I Í V

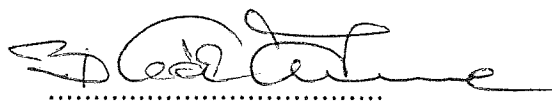
a Képviselő-testület 2016. augusztus 25-én megtartott

nyilvános rendkívüli ülésén jelenlévő önkormányzati képviselőkről

Szító Sándor



B Csák Imre



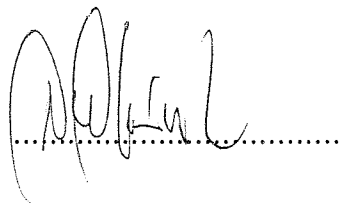
Dr. B. Csák István



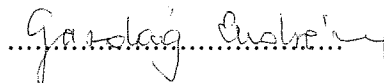
Dobos Sándor



Dul Sándor



Gazdag Endréné



Patakiné Darabos Zsuzsanna





*Biharnagybajom Községi Önkormányzat
Polgármesterétől*

MEGHÍVÓ

Biharnagybajom Község Önkormányzatának Képviselő-testülete

2016. augusztus 25-én 14,00 órakor

a Polgármesteri Hivatal tanácstermében nyilvános
rendkívüli ülést tart, melyre Önt tisztelettel meghívom.

N a p i r e n d:

Testvértelepülési kapcsolat kialakítása a lengyelországi Krasnik Gmina településsel
(szóbeli előterjesztés)

Előadó: Szitó Sándor polgármester

Biharnagybajom, 2016. augusztus 22.

Szitó Sándor s.k.
polgármester

HATÁROZATI JAVASLAT
Képviselő-testület 2016. 08. 25-én tartandó ülésére
testvértelepülési kapcsolat kialakítása a
lengyelországi Krasnik Gmina településsel

Biharnagybajom Községi Önkormányzat
Képviselő-testülete úgy határoz, hogy
testvértelepülési kapcsolatot kíván létesíteni a
Lengyelországban lévő Krasnik Gmina
településsel.

Fentiek céljából az alábbiakról határoz:

1. 4 fős delegációt küld Lengyelországba,
Krasnik Gmina településre, a két község közötti
testvértelepülési megállapodás aláírása céljából.
A delegáció tagjai: Szitó Sándor polgármester,
Imre-Erdős Szilvia jegyző, Nemes-Lajsz Julianna
ÁMK-igazgató, Zagyva Gyula gépkocsivezető.

2. Engedélyezi a MJS-099 forgalmi rendszámú,
Biharnagybajom Községi Önkormányzat
tulajdonában álló gépjármű Lengyelországba
történő kiutazását.

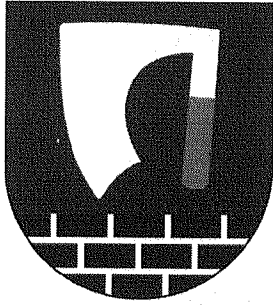
A gépjárművet az Önkormányzat
gépjárművezetője vezetheti.

3. Felhatalmazza a polgármestert, hogy jelen
határozat mellékletében lévő testvértelepülési
megállapodást aláírja.

Ezzel egyidejűleg hatályát veszti a 129/2016.
(VIII. 9.) számú KT határozat.

Határidő: 2016. augusztus 26.

Felelős: Szitó Sándor polgármester



TESTVÉRTELEPÜLÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött, 2016. augusztus 26.-án, egyrészről **Biharnagybajom Község** (Magyar Köztársaság) képviseletében **Szitó Sándor** polgármester, másrészről **Kraśnik Község** (Lengyel Köztársaság) képviseletében **Mirosław Chapski** polgármester között.

1.§

Az együttműködés céljai, melyet mindkét fél elismer:

- 1) A két ország történelmi hagyományain alapuló, a két település lakossága között baráti kötelékek létrehozása és ápolása.
- 2) A kulturális, gazdasági és társadalmi értékek kölcsönös bemutatása, megismertetése.
- 3) Partneri tapasztalatcsere, a különböző Európai Uniós projektek és pályázatok kidolgozása és közös megvalósítása során.
- 4) Felek önkormányzati képviselői arra törekednek, hogy mindkét település lakói megismerjék egymás életét, sikereit, illetve megosztják egymással tapasztalataikat.

2.§

Az együttműködés feltételei:

- 1) Felek vállalják az együttműködésben való koordináló szerepet és közvetítést az önkormányzatok, intézmények és szervezetek között.
- 2) Felek ösztönözni fogják a két település közötti kapcsolatok kialakítását és vállalják a kulturális, oktatási, szociális, sport, turisztikai illetve gazdasági területekkel összefüggő közös tevékenységek népszerűsítését.

- 3) Felek törekednek arra, hogy az önkormányzatok közötti együttműködés mindkét település lakossága számára mérhető pozitív eredményeket hozzon, illetve az Európai Unió források kiaknázása hozzájáruljon a közös projektek sikeres megvalósításához.

3.§

Az önkormányzatok és szervezetek képviselői között tervezett csereprogramokat meghívásos forma előzi meg, mely meghatározza a látogatás idejét és tartalmát.

A meghívott vendégek részére szállást, ellátást és tolmácsot mindig a meghívó fél biztosít.

4.§

Felek a jelen szerződést általános megállapodásnak tartják. A közös feladatok pontos meghatározása és aktuálítása, a kijelölt résztvevők programjaiban történik majd, az időpontok megjelölésével.

5.§

A jelen Testvértelepülési megállapodás két megegyező példányban készült, mindkét önkormányzat képviselője által aláírva lép érvénybe és határozatlan időre szól.

A jelen szerződés Kraśnik Községben készült, magyar és lengyel nyelven, két-két példányban, mindkét fél részére.

Biharnagybajom Község

Kraśnik Község

Szitó Sándor

Miroslaw Chapski